

# Увлажнитель Аксион LP-2110

## Руководство по эксплуатации

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Алматы (727)345-47-04  
Ангарск (3955)60-70-56  
Архангельск (8182)63-90-72  
Астрахань (8512)99-46-04  
Барнаул (3852)73-04-60  
Белгород (4722)40-23-64  
Благовещенск (4162)22-76-07  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Владикавказ (8672)28-90-48  
Владимир (4922)49-43-18  
Волгоград (844)278-03-48  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89

Иваново (4932)77-34-06  
Ижевск (3412)26-03-58  
Иркутск (395)279-98-46  
Казань (843)206-01-48  
Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Коломна (4966)23-41-49  
Кострома (4942)77-07-48  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курск (4712)77-13-04  
Курган (3522)50-90-47  
Липецк (4742)52-20-81

Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Ноябрьск (3496)41-32-12  
Новосибирск (383)227-86-73  
Омск (3812)21-46-40  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Петрозаводск (8142)55-98-37  
Псков (8112)59-10-37  
Пермь (342)205-81-47

Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саратов (845)249-38-78  
Севастополь (8692)22-31-93  
Саранск (8342)22-96-24  
Симферополь (3652)67-13-56  
Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Сургут (3462)77-98-35  
Сыктывкар (8212)25-95-17  
Тамбов (4752)50-40-97  
Тверь (4822)63-31-35

Тольятти (8482)63-91-07  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)33-79-87  
Тюмень (3452)66-21-18  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Улан-Удэ (3012)59-97-51  
Уфа (347)229-48-12  
Хабаровск (4212)92-98-04  
Чебоксары (8352)28-53-07  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Чита (3022)38-34-83  
Якутск (4112)23-90-97  
Ярославль (4852)69-52-93

Россия +7(495)268-04-70

Казахстан +7(727)345-47-04

Беларусь +375-257-127-884

Узбекистан +998(71)205-18-59

Киргизия +996(312)96-26-47

эл.почта: [ztq@nt-rt.ru](mailto:ztq@nt-rt.ru) || сайт: <https://zmt-axion.nt-rt.ru/>

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УЛЬТРАЗВУКОВОГО УВЛАЖНИТЕЛЯ ВОЗДУХА LP-2110

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой Аксион.

Влажность воздуха является одним из жизненно необходимых показателей для поддержания здоровья человека. Воздух всегда содержит водяной пар, его процент зависит от температуры окружающей среды. Чем выше температура, тем больше водяных паров содержится в воздухе. В современных железобетонных и кирпичных зданиях, особенно в зимнее время, наблюдается пониженный уровень влажности.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните руководство вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.

## Оглавление

1. Общая информация и комплектность.....	3
2. Принцип работы изделия.....	3
3. Применение изделия.....	3
4. Устройство увлажнителя.....	4
5. Технические характеристики.....	4
6. Инструкции по эксплуатации.....	5
7. Указания по технике безопасности.....	6
8. Возможные неисправности и методы их устранения.....	8
9. Уход и обслуживание.....	9
10. Хранение и транспортировка.....	9
11. Требования по утилизации.....	10
12. Гарантийные обязательства.....	10

## 1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ И КОМПЛЕКТНОСТЬ

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для ознакомления с техническими данными, устройством, правилами эксплуатации и хранения увлажнителя воздуха ультразвукового Аксион, Модель LP-2110 (далее по тексту – прибор, увлажнитель, изделие, устройство).

**Комплект поставки:** увлажнитель – 1 шт., пульт дистанционного управления – 1 шт., упаковка – 1 шт., руководство по эксплуатации с гарантийным талоном – 1 шт.

## 2. ПРИНЦИП РАБОТЫ ИЗДЕЛИЯ

Высокочастотные колебания ультразвуковых волн расщепляют воду на мелкие частицы размером 1-5 микрон, превращая ее в водяную пыль (туман).

## 3. ПРИМЕНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1. Перед первым включением снимите резервуар для воды с корпуса увлажнителя и извлеките защитный чехол из пенополиуритана с плавающей штанги.

2. Установите увлажнитель на горизонтальную поверхность, снимите крышку резервуара для воды и выньте сам резервуар. Добавьте необходимое количество чистой водопроводной или дистиллированной воды до отметки "максимальный уровень воды" на внутренней стороне резервуара (в процессе заполнения водой вилка должны быть отключена от розетки).

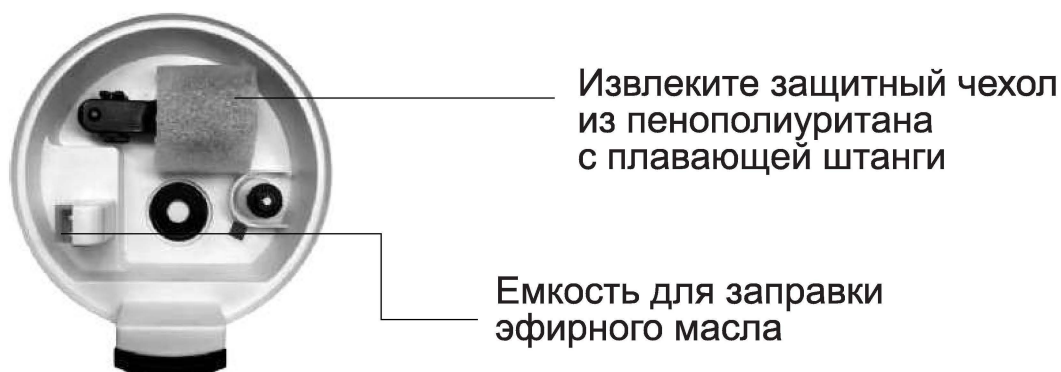
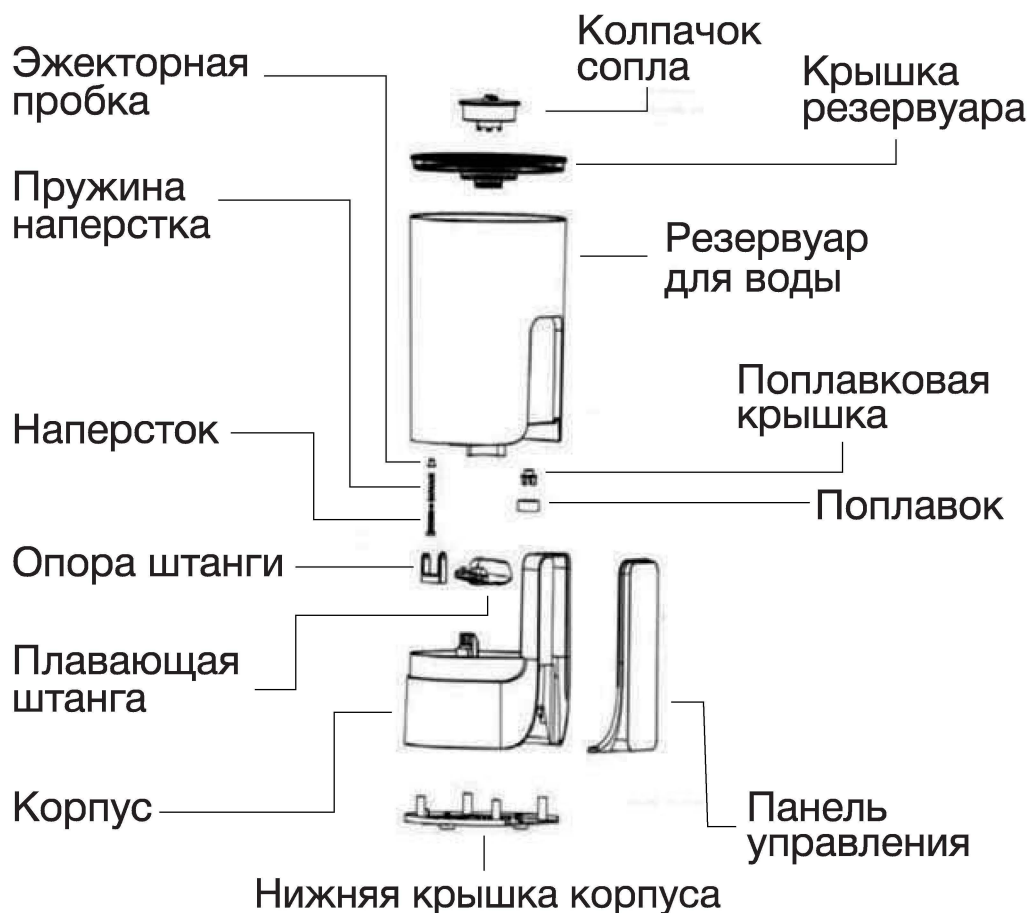
3. Установите резервуар для воды обратно на основание устройства, затем закройте резервуар для воды и подключите вилку питания к розетке. Убедитесь, что номинальное напряжение в сети соответствует рабочему напряжению увлажнителя, прежде чем включать питание.

4. Нажмите кнопку включения питания, изделие начнет работать. Уровень интенсивности испарения можно регулировать по желанию.

5. Когда уровень воды в резервуаре станет слишком низкий, устройство автоматически отключится и перестанет работать. Сначала нажмите кнопку выключения, отсоедините вилку от розетки и затем добавьте воды в резервуар для воды.

6. Увлажнитель имеет специальную небольшую емкость желтого цвета, предназначенную для ароматических (эфирных) масел. Увлажнение помещений с добавлением таких масел может оказывать лечебное, тонизирующее, профилактическое или релаксирующее воздействие.

## 4. УСТРОЙСТВО УВЛАЖНИТЕЛЯ







## 5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания от сети переменного тока	220 - 240 В/ 50-60Гц
Потребляемая мощность	25 Вт
Объем резервуара для воды	4 л
Производительность	до 300 мл/час
Площадь помещения	До 40 м <sup>2</sup>
Габаритные размеры	180x180x280 мм
Масса	1 кг

## 6. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Вставьте вилку в розетку, при этом увлажнитель выдаст звуковой сигнал и перейдет в режим ожидания. После этого следуйте приведенным ниже инструкциям:

1. Кнопка «Вкл/выкл»: после подключения питания нажмите кнопку включения, загорится дисплей и устройство начнет работать. Снова нажмите кнопку включения, увлажнитель перестанет работать и перейдет в режим ожидания.
2. Кнопка «Режим тумана»: предусмотрено три режима интенсивности испарения: слабый, средний, максимальный. Для переключения между режимами нажмите кнопку «Режим тумана» несколько раз. Режим «максимальный» запускается по умолчанию.
3. Кнопка «Влажность»: после первого нажатия, переходит в режим автоматического поддержания влажности. На дисплее загорается значек . Влажность по умолчанию составляет 40%, каждое повторное нажатие добавляет 5% (до отметки 90%). Генерирование тумана прекратится, как только влажность окружающей атмосферы достигнет заданного значения, и снова возобновится, когда она опустится ниже заданного показателя. Длительное нажатие кнопки (3 сек) включает функцию нагрева пара, загорается значек .
4. Кнопка «Таймер»: нажав кнопку таймер, можно задать период времени работы до отключения, до 8 часов. При каждом нажатии добавляется один час, после восьмого нажатия таймер отключается.
5. Кнопка «Сон»: нажмите кнопку Сон, чтобы запустить функцию сна. В этом режиме посоянная влажность составляет 65%, и экран дисплея автоматически выключается, загорается значек . Нажмите любую кнопку для отображения текущего рабочего состояния. Нажмите любую кнопку еще раз, чтобы выйти из режима ожидания, когда экран дисплея включен.
6. Кнопка «Ион»: нажатие на кнопку Ион включает функцию ионизации и также отключает ее, на дисплее загорается значек .



попеременное отображение текущей влажности, температуры и интенсивности

**лицевая панель прибора**



## 7. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасная и стабильная работа увлажнителя гарантируется только при соблюдении следующих условий:

7.1 Запрещается погружать в воду и другие жидкости корпус прибора или его отдельные части.

7.2 Не трогайте вилку мокрыми руками при подключении устройства к сети, чтобы избежать поражения электрическим током.

7.3 Перед подключением прибора к сети питания необходимо убедиться, что параметры в сети соответствуют значениям, указанным в настоящем руководстве по эксплуатации.

7.4 При отключении прибора от сети следует держаться за вилку, а не за шнур питания.

7.5 Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором. Не следует позволять детям контактировать с изделием, даже если он выключен и отключен от сети. Избегайте присутствия детей и животных рядом с работающим изделием.

7.6 Не используйте прибор для любых иных целей, кроме указанных в данном руководстве по эксплуатации. Эксплуатация, обслуживание и хранение должны осуществляться строго в соответствии с данным руководством по эксплуатации.

7.7 Не используйте прибор, если есть риск возгорания или взрыва, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

7.8 Всегда отключайте прибор от сети питания, если он оставлен без присмотра и перед сборкой, разборкой или чисткой. Также прибор нужно отключить от сети в случае любых неполадок и после окончания работы.

7.9 Необходимо следить за целостностью шнура питания и увлажнителя. Запрещается использовать увлажнитель при наличии повреждений.

7.10 При повреждении шнура питания во избежание опасности его должен заменить изготовитель или его агент, или аналогичное квалифицированное лицо. Замена шнура питания осуществляет-

ся в авторизованном сервисном центре согласно действующему тарифу.

7.11 Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

7.12 Не прикасайтесь во время работы с изделием к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам, холодильнику).

7.13 При эксплуатации увлажнителя используйте ровную устойчивую поверхность вдали от источника воды.

7.14 Убедитесь, что в непосредственной близости от прибора нет ничего, что могло бы осложнить его работу и вызвать нежелательные последствия.

7.15 Подключать прибор к сети разрешается после того, как все его части собраны.

7.16 Не разбирайте прибор, не отключив его от сети питания, чтобы избежать поражения электрическим током.

7.17 Запрещается эксплуатация прибора без воды в резервуаре.

7.18 Держите шнур питания вдали от источника нагрева, масла и острых предметов.

7.19 Использование принадлежностей, не поставляемых в комплекте с изделием, может быть небезопасным и привести к поломке прибора.

**ВНИМАНИЕ!** Прибор предназначен только для бытового использования.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается пользоваться прибором в состоянии алкогольного или наркотического опьянения или в иных условиях, мешающих объективному восприятию действительности, и не следует доверять прибор людям в таком состоянии или в таких условиях!

**ВНИМАНИЕ!** Данное руководство по эксплуатации не может предусмотреть все возможные нештатные ситуации, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации данного прибора. Пользователь должен самостоятельно соблюдать меры техники безопасности при работе с увлажнителем!

## 8. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправностей
Не включается	Кабель сети не подключен	Проверьте кабель подключения к сети
Нет изображения на экране	Питание не подключено	Подключите шнур питания к электрической сети. Нажмите кнопку «Вкл/Выкл»
На экране дисплея мигает красный огонек, нет распыления	Низкий уровень воды	Долейте воду в емкость
Питание включено. Нет распыления	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Накипь на распылителе</li> <li>2. Вода грязная или находилась в емкости слишком долго</li> <li>3. Количество тумана установлено на минимальной передаче</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Очистить поверхность распыления</li> <li>2. Заменить на чистую воду</li> <li>3. Установить положение передачи на нужную мощность распыления</li> </ol>
Чрезмерный шум	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Емкость для воды резонирует со столешницей.</li> <li>2. Низкий уровень воды в резервуаре, либо прибор находится под наклоном.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заполните емкость водой до нужного уровня.</li> <li>2. Установить прибор на твердой, ровной, плоской поверхности</li> </ol>
От водяного испарения исходит неприятный запах.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Прибор новый. Чувствуется запах новых пластмассовых деталей.</li> <li>2. Вода загрязнилась в результате длительного хранения в резервуаре.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Откройте водяной резервуар и поместите его на 12 часов в прохладное, темное место.</li> <li>2. Очистите испарительную камеру и водяной резервуар, залейте свежую воду.</li> </ol>

Если электроприбор вышел из строя, не следует пытаться отремонтировать его самостоятельно. Настоятельно рекомендуется обратиться к поставщику.

## 9. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

При использовании жёсткой воды возможно образование пены на преобразователе и белого налёта, который может оседать на окружающих предметах и мебели. Во избежание этого советуем:

- использовать только фильтрованную деминерализованную воду;
- чаще менять воду в водном резервуаре;
- при ежедневном использовании в течение 12 часов производить очистку увлажнителя не реже 1 раза в неделю.

Очистка водного резервуара.

Для очистки водного резервуара увлажнителя от налета можно использовать раствор лимонной кислоты:

- Смешайте 25 г лимонной кислоты с 0,5 л горячей воды.
- Залейте жидкость в увлажнитель.
- Оставьте на 15 минут.
- Ополосните увлажнитель холодной водой пару раз.
- При необходимости повторите очистку.

Также для очистки увлажнителя от налета и загрязнений можно использовать слабый раствор столового уксуса.

- Разведите 2/3 части воды и 1/3 части 6% столового уксуса.
- Налейте этот раствор в увлажнитель, оставьте на 15 минут.
- Ополосните увлажнитель чистой водой и протрите сухой тряпкой.

## 10. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

### Хранение

Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

### Транспортировка

Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку.

Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.

## **11. ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ**

Примечание: По окончании срока эксплуатации устройства не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом, Вы сможете сохранить окружающую среду.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления.»

## **12. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Обращаем Ваше внимание, что в течение гарантийного срока электроприбор будет принят на бесплатное сервисное обслуживание или ремонт при соблюдении следующих условий:

1. Гарантийные обязательства осуществляются при наличии правильно заполненного гарантийного талона с указанием в нем даты продажи, серийного номера, печати (штампа) торгующей организации, подписи продавца.

2. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение изделия. Условия гарантии не предусматривают периодическое техническое обслуживание на дому у владельца. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее законодательство Российской Федерации, в частности, последняя редакция Федерального закона «О защите прав потребителей» и Гражданский кодекс Российской Федерации. Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 1 год. Этот срок исчисляется со дня продажи через розничную сеть. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока, и обусловленные производственными, технологическими и конструктивными дефектами, т. е. допущенными по вине Поставщика.

12.1 Гарантийные обязательства не распространяются на:

12.1.1 Неисправности изделия, возникшие в результате:

- несоблюдения пользователем предписаний руководства по эксплуатации;

- механического повреждения, вызванного внешним или любым другим воздействием;

- применения изделия не по назначению;

- неблагоприятных атмосферных и внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, требованиям руководства по эксплуатации;

- использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных технологической конструкцией данной модели, не рекомендованных или не одобренных производителем.

12.1.2 Приборы, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации неуполномоченными на то лицами.

12.1.3 Неисправности, возникшие вследствие ненадлежащего обращения или хранения изделия, такие как:

- наличие ржавчины на металлических элементах изделия;

- обрывы и надрезы шнура питания;

- сколы, царапины, сильные потертости корпуса, пластиковых частей изделия и др.

12.1.4 Неисправности, возникшие в результате перегрузки изделия, повлекшей выход прибора из строя.

12.1.5 Расходные материалы, сменные детали, узлы, подлежащие периодической замене, а также аксессуары и комплектующие, поставляемые в комплекте с электроприбором (крышка для выхода пара, крышка резервуара для воды).

12.1.6 К безусловным признакам перегрузки относятся:

- деформация или оплавление деталей и узлов изделия;

- потемнение или обугливание изоляции проводов.

В течение гарантийного срока неисправности, произошедшие по вине Поставщика, устраняются безвозмездно Поставщиком. Изделие, подлежащее гарантийному ремонту, передается Поставщику через торговую организацию, продавшую это устройство, или отправляется самостоятельно почтой по адресу 426008, Удмуртская Республика, г. Ижевск, ул. Максима Горького, 90, корпус 26, помещение 703. Отрывной талон на гарантийный ремонт остается у предприятия-поставщика.

Поставщик не несет гарантийные обязательства, если в результате экспертизы будет установлено, что неисправность возникла вследствие нарушения потребителем правил пользования, хранения, действия третьих лиц или непреодолимой силы (ст.18 Закона Российской Федерации «О защите прав потребителей»).

**ВНИМАНИЕ!** При покупке изделия требуйте проверки комплектности и исправности, а также правильного заполнения гарантийного талона.



## ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

Увлажнитель воздуха LP-2110

Дата изготовления \_\_\_\_\_

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование предприятия торговли)

Дата продажи \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_  
(личная подпись продавца)

Выполненные работы \_\_\_\_\_

Исполнитель \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество)

Владелец \_\_\_\_\_  
(подпись)

---

### КОРЕШОК ТАЛОНА на гарантийный ремонт

Изъят « \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Исполнитель \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество)

## По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Алматы (727)345-47-04  
Ангарск (3955)60-70-56  
Архангельск (8182)63-90-72  
Астрахань (8512)99-46-04  
Барнаул (3852)73-04-60  
Белгород (4722)40-23-64  
Благовещенск (4162)22-76-07  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Владикавказ (8672)28-90-48  
Владимир (4922)49-43-18  
Волгоград (844)278-03-48  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89

Иваново (4932)77-34-06  
Ижевск (3412)26-03-58  
Иркутск (395)279-98-46  
Казань (843)206-01-48  
Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04  
Коломна (4966)23-41-49  
Кострома (4942)77-07-48  
Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курск (4712)77-13-04  
Курган (3522)50-90-47  
Липецк (4742)52-20-81

Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Ноябрьск (3496)41-32-12  
Новосибирск (383)227-86-73  
Омск (3812)21-46-40  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Петрозаводск (8142)55-98-37  
Псков (8112)59-10-37  
Пермь (342)205-81-47

Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саратов (845)249-38-78  
Севастополь (8692)22-31-93  
Саранск (8342)22-96-24  
Симферополь (3652)67-13-56  
Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Сургут (3462)77-98-35  
Сыктывкар (8212)25-95-17  
Тамбов (4752)50-40-97  
Тверь (4822)63-31-35

Тольятти (8482)63-91-07  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)33-79-87  
Тюмень (3452)66-21-18  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Улан-Удэ (3012)59-97-51  
Уфа (347)229-48-12  
Хабаровск (4212)92-98-04  
Чебоксары (8352)28-53-07  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Чита (3022)38-34-83  
Якутск (4112)23-90-97  
Ярославль (4852)69-52-93

Россия +7(495)268-04-70

Казахстан +7(727)345-47-04

Беларусь +375-257-127-884

Узбекистан +998(71)205-18-59

Киргизия +996(312)96-26-47

эл.почта: [ztq@nt-rt.ru](mailto:ztq@nt-rt.ru) || сайт: <https://zmt-axion.nt-rt.ru/>